



An Bhruiséil, 23 Meán Fómhair 2022
(OR. en)

12662/22

**Comhad Idirinstitiúideach:
2022/0164 (COD)**

ECOFIN 893
UEM 223
CODEC 1339
FIN 940
COH 85
AGRI 466
AGRIFIN 104
AGRISTR 64
FORETS 84
PECHE 340
CLIMA 459
ENV 903
CADREFIN 141

NÓTA

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe (cuid 2)/an Chomhairle
Ábhar:	Togra le haghaidh RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/241 a mhéid a bhaineann sé le caibidlí REPowerEU i bpleananna téarnaimh agus athléimneachta agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/1060, Rialachán (AE) 2021/2115, Treoir 2003/87/CE agus Cinneadh (AE) 2015/1814 – Cur Chuige Ginearálta

Gheobhaidh na toscaireachtaí, san Iarscríbhinn a ghabhann leis seo, togra comhréitigh ón Uachtaránacht le haghaidh Cur Chuige Ginearálta i ndáil le Rialachán 2022/0164 (COD).

An 22 Meán Fómhair 2022

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/241 a mhéid a bhaineann sé le caibidlí REPowerEU i bpleananna téarnaimh agus athléimneachta agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/1060, Rialachán (AE) 2021/2115, Treoir 2003/87/CE agus Cinneadh (AE) 2015/1814

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe **Airteagal 43(2)**, an tríú mír d’Airteagal 175, an chéad mhír d’Airteagal 177, Airteagal 192(1), Airteagal 194(2) agus Airteagal 322(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún²,

Ag féachaint don tuairim ón gCúirt Iniúchóirí,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Ó glacadh Rialachán (AE) 2021/241 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta,³ tá tionchar nach bhfacthas a leithéid roimhe ag imeachtaí geopholaitiúla agus a n-iarmhairtí socheacnamaíocha díreacha agus indíreacha ar shochaí agus ar gheilleagar an Aontais. Go háirithe, tá sé níos soiléire ná riamh go bhfuil slándáil fuinnimh an Aontais fíor-riachtanach chun téarnamh rathúil, inbhuanaithe agus cuimsitheach a bhaint amach ón ngéarchéim COVID-19, mar is gné mhór é freisin a chuireann le teacht aniar gheilleagar na hEorpa.

¹ IO C , , lch. .

² IO C , , lch. .

³ Rialachán (AE) 2021/241 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Feabhra 2021 lena mbunaítear an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta (IO L 57, 18.2.2021, lch. 17).

- (2) Mar gheall ar na naisc dhíreacha idir téarnamh inbhuanaithe, teacht aniar an Aontais agus slándáil fuinnimh an Aontais a fhorbairt, agus an ról atá aige maidir le haistriú cóir cuimsitheach, is ionstraim oiriúnach í an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta chun rannchuidiú le freagairt an Aontais ar na dúshlán nua sin atá ag teacht chun cinn.
- (3) I nDearbhú Versailles an 10-11 Márta 2022 ó na Ceannairí Stáit agus Rialtais, iarradh ar an gCoimisiún plean REPowerEU a mholadh faoi dheireadh mhí na Bealtaine chun deireadh a chur de réir a chéile leis an spleáchas ar allmhairiú breosla iontaise ón Rúis, a athdhearbhaíodh ina dhiaidh sin sna Conclúidí ón gComhairle Eorpach an 24-25 Márta 2022. Ba cheart é sin a dhéanamh i bhfad roimh 2030 ar bhealach atá comhsheasmhach leis an gComhaontú Glas don Eoraip agus le cuspóirí aeráide an Aontais do 2030 agus do 2050 atá cumhdaithe sa Dlí Aeráide Eorpach. Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) 2021/241 a leasú chun feabhas a chur ar a chumas tacú le hathchóirithe agus le hinfheistíochtaí atá tiomanta do sholáthar fuinnimh a éagsúlú, go háirithe breoslaí iontaise, agus, ar an gcaoi sin, neamhspleáchas straitéiseach an Aontais a neartú in éineacht le geilleagar oscailte. Ba cheart tacaíocht a thabhairt freisin d'athchóirithe agus d'infheistíochtaí chun éifeachtúlacht fuinnimh gheilleagair na mBallstát a mhéadú.
- (4) Chun comhlántacht, comhsheasmhacht agus comhleanúnachas na mbeartas agus na ngníomhaíochtaí arna ndéanamh ag an Aontas agus ag na Ballstáit a uasmhéadú chun neamhspleáchas agus slándáil sholáthar fuinnimh an Aontais a chothú, ba cheart na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí sin a bhaineann le fuinneamh a bhunú trí chaibidil thiomnaithe 'REPowerEU' de na pleananna téarnaimh agus athléimneachta.
- (5) Chun raon feidhme fhreagairt an Aontais a uasmhéadú, ba cheart a cheangal ar na Ballstáit uile a mbeidh plean téarnaimh agus athléimneachta á thíolacadh acu tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo **lena n-iarrtar go n-úsáidfí cistiú breise faoi Airteagal 14, Airteagal 21a nó Airteagal 21b de Rialachán (AE) 2021/241**, ba cheart a cheangal orthu caibidil REPowerEU a áireamh ina bplean. **I gcomhréir le hAirteagal 18(3), agus chun ullmhú cuí chaibidlí REPowerEU a áirithiú, féadfaidh na Ballstáit dréacht-chaibidil REPowerEU a thíolacadh sula gcuirfear plean modhnaithe téarnaimh agus athléimneachta isteach. [...]**

- (6) Ba cheart athchóirithe agus infheistíochtaí nua a chuireann le haidhmeanna REPowerEU a chur san áireamh i gcaibidil REPowerEU, rud a chiallaíonn na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí sin nach n-áirítear sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana. Mar sin féin, is féidir bearta ábhartha eile a rannchuidíonn le cuspóirí REPowerEU a áireamh i gcaibidil REPowerEU, má tá an Ballstát lena mbaineann faoi réir nuashonrú síos ar a ranníocaíocht uasta airgeadais, agus mura mbeadh na bearta ábhartha indéanta a thuilleadh de bharr imthosca oibiachtúla de réir Airteagal 21, lena n-áirítear iad siúd dá dtagraítear thíos in aithris (22).
- (6a) Féadfar an chuid uas-scálaithe de bhearta a áirítear sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana a áireamh i gcaibidil REPowerEU mar aon leis na garspriocanna agus na spriocanna comhfhreagracha. Ba cheart go dtabharfaí isteach leis an méadú sin feabhas substainteach ar leibhéal uaillmhéine an bhirt, mar a léirítear i ndearadh nó i leibhéal na ngarspriocanna agus na spriocanna comhfhreagracha, agus ag an am céanna cur leis na bearta a áirítear sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana.
- (6b) Ba cheart do na Ballstáit an chaibidil a chur isteach i bhfoirm aguisín a ghabhann lena bpleananna comhdhlúite. Thairis sin, ba cheart míniú a thabhairt sa chaibidil sin ar an gcaoi a bhfuil na bearta sa chaibidil comhtháite le hiarrachtaí an Bhallstáit lena mbaineann chun cuspóirí REPowerEU a bhaint amach, agus na bearta sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle [...] a glacadh cheana á gcur san áireamh. Maidir le bonneagar gáis nádúrtha, ba cheart go dtógfadh infheistíochtaí agus athchóirithe chaibidlí REPowerEU chun an soláthar a éagsúlú ón Rúis ar na riachtanais atá sainaitheanta faoi láthair tríd an measúnú arna dhéanamh agus arna chomhaontú ag an Líonra Eorpach d'Oibreoirí Córais Tarchurtha Gáis (ENTSOG), a bunaíodh de mheon na dlúthpháirtíochta maidir le slándáil an tsoláthair, agus ba cheart na bearta ullmhachta treisithe a chur san áireamh chun iad féin a chur in oiriúint do bhagairtí nua geopholaitiúla. [...]

- (7) Ba cheart critéar iomchuí measúnaithe a chur isteach mar bhonn chun go ndéanfaidh an Coimisiún measúnú ar athchóirithe agus ar infheistíochtaí a áirítear i gcaibidil REPowerEU agus a áirithiú go mbeidh athchóirithe agus infheistíochtaí oiriúnach chun na cuspóirí sonracha a bhaineann le REPowerEU a bhaint amach. Ba cheart rátáil a bheith ag teastáil faoin gcritéar measúnaithe nua seo le go ndéanfaidh an Coimisiún measúnú dearfach ar an bplean téarnaimh agus athléimneachta ábhartha.
- (8) Ní leor infheistíochtaí i mbonneagar agus i dteicneolaíochtaí amháin chun a áirithiú go laghdófar spleáchas ar bhreoslaí iontaise. **Féadfar [...]acmhainní a thiomnú d'athsciliú agus d'uas-sciliú daoine, chun tuilleadh scileanna glasa a thabhairt don lucht saothair mar aon le hacmhainní a thiomnú don taighde agus forbairt réitigh nuálacha a bhaineann leis an aistriú glas.** Tá sé sin i gcomhréir le cuspóir Chiste Sóisialta na hEorpa Plus, a bhfuil sé mar aidhm leis tacú leis na Ballstáit fórsa saothair oile athléimneach a bhaint amach, a bheidh réidh don saol oibre a bheidh ann amach anseo. I bhfianaise an méid sin, ba cheart go gcuideodh acmhainní arna n-aistriú ó Chiste Sóisialta Plus na hEorpa le bearta tacaíochta chun an lucht saothair a athoiliúint agus a uas-sciliú. [...]
- (9) Ba cheart cur i bhfeidhm an chórais seo a bheith gan dochar do na ceanglais dhlíthiúla eile go léir faoi Rialachán (AE) 2021/241 mura bhforáiltear a mhalairt sa Rialachán seo.
- (10) Ba cheart don phlean téarnaimh agus athléimneachta, lena n-áirítear an chaibidil maidir le REPowerEU, rannchuidiú le haghaidh a thabhairt go héifeachtach ar na dúshláin ar fad nó ar fhothacar suntasach de na dúshláin arna sainaithint sna moltaí tír-shonracha, lena n-áirítear na moltaí tír-shonracha atá le glacadh faoi thimthriall Sheimeastar 2022 ina ndéantar tagairt *inter alia* do na dúshláin fuinnimh atá roimh na Ballstáit.

- (11) Tá infheistíochtaí suntasacha digiteacha i gceist le haistriú éifeachtach i dtreo fuinneamh glas agus le laghdú ar spleáchas ar fhuinneamh. I bhfianaise Rialachán (AE) 2021/241, ba cheart do na Ballstáit míniú a thabhairt ar an gcaoi a bhfuiltear ag súil leis go rannchuideoidh na bearta sa phlean téarnaimh agus athléimneachta, lena n-áirítear iad siúd a áirítear i gcaibidil REPowerEU, leis an aistriú digiteach nó leis na dúshlán a eascraíonn as agus an dtugann siad cuntas ar an méid a chuireann siad leis an sprioc dhigiteach bunaithe ar an modheolaíocht le haghaidh clibeáil dhigiteach. Mar sin féin, i bhfianaise phráinn agus thábhacht na ndúshlán fuinnimh atá roimh an Aontas gan fasach, níor cheart athchóirithe agus infheistíochtaí a áirítear i gcaibidil REPowerEU a chur san áireamh agus leithdháileadh iomlán an phlean á ríomh chun críche an ceanglas maidir le sprioc dhigiteach a leagtar amach i Rialachán (AE) 2021/241 a chur i bhfeidhm.
- (13) Tá cur i bhfeidhm an phrionsabail ‘gan dochar suntasach a dhéanamh’ bunriachtanach chun a áirithiú go gcuirfear chun feidhme ar bhealach inbhuanaithe na hinfeistíochtaí agus na hathchóirithe a dhéantar mar chuid den téarnamh ón bpaindéim. Ba cheart go leanfadh sé d’fheidhm a bheith aige maidir leis na hathchóirithe agus na hinfeistíochtaí a dtacaíonn an tSaoráid leo, le [...] **maolú** spriocdhírithe amháin chun ábhar imní láithreach an Aontais maidir le slándáil fuinnimh a chosaint. I bhfianaise an chuspóra maidir le soláthairtí fuinnimh a éagsúlú ó sholáthróirí Rúiseacha, níor cheart a cheangal ar na hathchóirithe agus ar na hinfeistíochtaí a leagtar amach sna caibidlí sin de chuid REPowerEU, arb é is aidhm dóibh feabhas a chur ar an mbonneagar fuinnimh agus ar na saoráidí fuinnimh chun riachtanais láithreach an tsoláthair le haghaidh ola agus gáis, **lena n-áirítear saoráidí stórála**, a chomhlíonadh, an prionsabal ‘gan dochar suntasach a dhéanamh’ a chomhlíonadh agus ba cheart, dá bhrí sin, iad a dhíolmhú ón measúnú sin. **Agus maolú á dhéanamh ar an bprionsabal sin, ba cheart do na Ballstáit a ndícheall a dhéanamh teorainn a chur le tionchar díobhálach na mbeart lena mbaineann ar an aeráid agus ar an gcomhshaol. Níor cheart go gcuirfeadh an maolú spriocdhírithe sin bac ar an dul chun cinn foriomlán i dtreo sprioc aeráidneodrachta a bhaint amach faoi 2050.**

- (14) Ba cheart tuilleadh dreasachtaí a thabhairt do na Ballstáit iasachtaí a iarraidh, [...]chun a áirithiú go nglacfaidh na Ballstáit na cistí atá ar fáil agus prionsabail na córa comhionainne, na dlúthpháirtíochta, na comhréireachta agus na trédhearcachta á gcomhlíonadh acu. [...]. [...]. Chuige sin, ba cheart do na Ballstáit a chur in iúl don Choimisiún go bhfuil rún acu iarraidh ar iasacht a chur isteach nó gan í a chur isteach 45 lá tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo [...]. Déanfaidh an Coimisiún forléargas a thíolacadh gan moill mhíchui ar na rúin arna gcur in iúl ag na Ballstáit agus ar an mbealach chun cinn atá beartaithe chun na hacmhainní atá ar fáil a dháileadh. Níor cheart dochar ar bith a dhéanamh do chumas na mBallstát tacaíocht iasachta a iarraidh go dtí an 31 Lúnasa 2023 i gcomhréir le hAirteagal 14 de Rialachán (AE) 2021/241.
- (15) Ina theannta sin, d'fhoilligh ardleibhéal uailmhéine a dhreasú le haghaidh athchóirithe agus infheistíochtaí atá le cur san áireamh i gcaibidil REPowerEU, ba cheart foinsí cistiúcháin tiomnaithe nua a chur ar fáil.
- (16) [...] Mar gheall ar an staid eacnamaíoch agus gheopholaitiúil atá ann faoi láthair, ní mór don Aontas na hacmhainní atá ar fáil a shlógadh chun soláthar fuinnimh an Aontais a éagsúlú go tapa agus chun an spleáchas ar bhreoslaí iontaise a laghdú roimh 2030. Sa chomhthéacs sin, le Cinneadh (AE) 2015/1814 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴ agus le Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁵ [...] [...] ba cheart go gceadófaí scaoileadh agus luach airgid eisceachtúil a chur ar sciar de lamháltais ó Chúlchiste Cobhsaíochta an Mhargaidh agus ón gCiste don Nuálaíocht, agus ioncam a dhíriú i dtreo athchóirithe agus infheistíochtaí a rannchuidíonn le cuspóirí REPowerEU, i gcreat na Saoráide Téarnaimh agus Athléimneachta.

⁴ Cinneadh (AE) 2015/1814 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Deireadh Fómhar 2015 i ndáil le cúlchiste cobhsaíochta margaidh a bhunú agus a fheidhmiú le haghaidh scéim trádála an Aontais maidir le hastaíochtaí gás ceaptha teasa agus lena leasaítear Treoir 2003/87/CE, IO L 264/1

⁵ Treoir 2003/87/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2003 lena mbunaítear scéim i ndáil le trádáil ar lamháltais i gcomhair astaíochtaí gás ceaptha teasa laistigh den Chomhphobal agus lena leasaítear Treoir 96/61/CE ón gComhairle

- (17) Ba cheart Rialachán (AE) 2021/1060 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁶ a leasú chun foráil a dhéanamh maidir leis an bhféidearthacht, **arna iarraidh sin ag an mBallstát lena mbaineann**, suas le 7.5 % d'acmhainní na gclár bainistíochta comhroinnte a rialaítear leis an Rialachán sin a aistriú chuig an tSaoráid chun cuspóirí REPowerEU a bhaint amach, chomh maith leis an bhféidearthacht aistrithe atá ann cheana go dtí 5 %. Tá údar maith leis an bhféidearthacht sin mar gheall ar an ngá atá ann cuspóirí REPowerEU a chumhdach, rud a thugann solúbthacht bhreise do na Ballstáit chun aghaidh a thabhairt ar na riachtanais phráinneacha sin. Thairis sin, fágann an tSaoráid gur féidir cistí a íoc amach go tapa, rud a fhágann go bhfuil sí an-oiriúnach do bhearta práinneacha a bhaineann le fuinneamh a mhaoiniú. Ba cheart bonn cirt a bheith le haistrithe den sórt sin i ngeall ar riachtanas airgeadais níos airde a bheith ann a bheadh nasctha le hathchóirithe agus infheistíochtaí breise a áirítear sa chaibidil maidir le REPowerEU.
- (18) Ba cheart Rialachán (AE) 2021/2115 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁷ a leasú freisin maidir leis an bhféidearthacht, **arna iarraidh sin ag an mBallstát lena mbaineann**, suas le 12.5 % den Chiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe a sholáthar tríd an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta. Tá údar maith leis an modh seachadta sin trí chomhlántacht agus sineirgí idir na hionstraimí sin i dtaca leis na cuspóirí chun úsáid leasachán sintéiseach a laghdú, nó táirgeadh bithmheatáin inbhuanaithe nó fuinnimh in-athnuaite a mhéadú, i gcomhréir le cuspóirí an Chomhbheartais Talmhaíochta a leagtar amach in Airteagal 39 CFAE. Tríd an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, ba cheart go gcuirfí dlús le heisioc na geistí le tairbhíthe ón earnáil talmhaíochta, rud atá ríthábhachtach i bhfianaise phráinne na gcuspóirí a bhaineann le fuinneamh.

⁶ Rialachán (AE) 2021/1060 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meitheamh 2021 lena leagtar síos forálacha coiteanna maidir le Ciste Forbraíochta Réigiúnaí na hEorpa, Ciste Sóisialta na hEorpa Plus, an Ciste Comhtháthaithe, an Ciste um Aistriú Cóir agus an Ciste Eorpach Muirí, Iascaigh agus Dobharshaothraithe agus rialacha airgeadais maidir leis na cistí sin agus maidir leis an gCiste um Thearmann, Imirce agus Lánpháirtíocht, an Ciste Slándála Inmheánaí agus an Ionstraim le haghaidh Tacaíocht Airgeadais don Bhainistiú Teorainneacha agus don Bheartas Víosáí (IO L 231, 30.6.2021, lch. 159).

⁷ Rialachán (AE) 2021/2115 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 2 Nollaig 2021 lena mbunaítear rialacha maidir le tacaíocht do phleananna straitéiseacha atá le tarraingt suas ag na Ballstáit faoin gcomhbheartas talmhaíochta (Pleananna Straitéiseacha CBT) agus le maoiniú ag an gCiste Eorpach um Ráthaíocht Talmhaíochta (CERT) agus ag an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT) agus lena n-aisghairtear Rialacháin (AE) Uimh. 1305/2013 agus (AE) Uimh. 1307/2013 (IO L 435, 6.12.2021, lch. 1).

(18a) Ba cheart Rialachán (AE) 2021/1755 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a leasú freisin maidir leis an bhféidearthacht, arna iarraidh sin ag an mBallstát lena mbaineann, a leithdháileadh sealadach iomlán nó cuid dá leithdháileadh sealadach a aistriú ó acmhainní Chúlchiste Coigeartaithe Brexit chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta. De dheasca ghéarchéim COVID-19, ar measa fós í mar gheall ar an mbagairt ar shlándáil fuinnimh an Aontais, is measa fós na hiarmhairtí diúltacha a bhaineann le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas sna Ballstáit, lena n-áirítear a réigiúin agus a bpobail áitiúla, agus earnálacha, go háirithe sna hearnálacha sin is mó a ndéanann an tarraingt siar dochar dóibh. Maidir leis na bearta a bheidh le cistiú faoin gCúlchiste Coigeartaithe Brexit agus na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí atá le cistiú faoin tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, féadfaidh siad a bheith chun críocha comhchosúla agus féadfaidh siad ábhar den chineál céanna a bheith acu. I ndeireadh na dála, is é is aidhm don Chúlchiste agus don tSaoráid araon na tionchair dhiúltacha ar chomhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach a mhaolú. Sa chomhthéacs sin, cé go gcaithfidh na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí faoin tSaoráid díriú go príomha ar aghaidh a thabhairt ar iarmhairtí eacnamaíocha na paindéime, féadfaidh siad rannchuidiú freisin le cur i gcoinne iarmhairtí díobhálacha gan choinne sna Ballstáit agus sna hearnálacha is mó atá thíos le Brexit. Ar deireadh, déantar gealltanais agus leithreasuithe faoi chomhair íocaíochtaí faoin gCúlchiste agus faoin tSaoráid araon a iontráil de bhreis ar uasteorainneacha an chreata airgeadais ilbhliantúil (CAI). Sa chás sin, agus aird á tabhairt ar an suaitheadh sa mhargadh fuinnimh domhanda arb iad na forbairtí geopholaitiúla is déanaí is cúis leo, is iomchuí solúbthacht a chur ar fáil do na Ballstáit trí aistrithe ón gCúlchiste chuig an tSaoráid a cheadú, rud a fhágann gur féidir freastal ar a gcuspóirí agus an comhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach a bhaint amach, ar deireadh.

(19) Déanfar eisíocaíochtaí faoi REPowerEU de réir rialacha na Saoráide Téarnaimh agus Athléimneachta go dtí deireadh 2026. Beidh íocaíochtaí i ndáil leis na hacmhainní arna n-aistriú ó chistí bainistíochta comhroinnte faoi réir infhaighteacht na gcistí a fhormheastar i mbuiséad bliantúil an Aontais.

- (20) Maidir le hiarraidh ar chistiú tiomnaithe do bhearta REPowerEU, lena n-áirítear leithdháileadh ó **lamháltais ETS a chur ar ceant [...]**, aistrithe ó na cistí atá faoi rialú ag Rialachán (AE) 2021/1060 agus a leithdháiltear ón gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe, arna gcur isteach i bplean, ba cheart údar cuí a bheith léi mar gheall ar riachtanas airgeadais níos airde atá nasctha le hathchóirithe agus infheistíochtaí [...] a áirítear sa chaibidil maidir le REPowerEU.
- (21) Ba cheart don Choimisiún faireachán a dhéanamh ar chur chun feidhme na n-athchóirithe agus na n-infheistíochtaí a leagtar amach i gcaibidil REPowerEU agus ar a mhéid a rannchuidíonn siad le cuspóirí REPowerEU, a bhunaítear le Rialachán (AE) 2021/241.
- (22) Bhí tionchar ag imeachtaí geopholaitiúla a tharla le déanaí ar phraghsanna fuinnimh agus ábhar tógála agus ba chúis le ganntanais sna slabhraí soláthair domhanda. D'fhéadfadh tionchar díreach a bheith ag na forbairtí sin ar an gcumas roinnt infheistíochtaí a áirítear sna pleananna téarnaimh agus athléimneachta a chur chun feidhme. A mhéid is féidir leis na Ballstáit a léiriú go bhfuil cloch mhíle nó sprioc shonrach ag baint leis na forbairtí sin, bíodh sin ina n-iomláine nó i bpáirt, nach féidir iad a bhaint amach a thuilleadh, féadfar na cásanna sin a agairt mar imthosca oibiachtúla faoi Airteagal 21. Ní fhéadfaidh na forbairtí sin a bheith ina n-imthosca oibiachtúla maidir le hathchóirithe a athbhreithniú, toisc nach mbíonn na hathchóirithe spleách ar an gcostas de ghnáth. Ina theannta sin, níor cheart go mbainfeadh aon iarraidh ar leasuithe an bonn de chur chun feidhme foriomlán na bpleananna téarnaimh agus athléimneachta.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (AE) 2021/241 mar a leanas:

(1) In Airteagal 4, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘1. I gcomhréir leis na sé cholún dá dtagraítear in Airteagal 3 den Rialachán seo, an comhleanúnachas agus na sineirgí a ngintear leo, agus i gcomhthéacs ghéarchéim COVID-19, ba cheart gurb é cuspóir ginearálta na Saoráide ná comhtháthú eacnamaíoch, sóisialta agus críochach an Aontais a chur chun cinn trí fheabhas a chur ar athléimneacht, ar ullmhacht i gcomhair géarchéimeanna, ar acmhainn choigeartaithe agus ar acmhainneacht fáis na mBallstát, trí tionchar sóisialta agus eacnamaíoch na géarchéime sin, go háirithe ar na mná, a mhaolú, trí rannchuidiú le cur chun feidhme Cholún Eorpach na gCeart Sóisialta, trí thacú leis an aistriú glas, agus trí rannchuidiú le spriocanna aeráide 2030 an Aontais a ghnóthú, ar spriocanna iad a leagtar amach i bpointe (11) d’Airteagal 2 de Rialachán (AE) 2018/1999, [...] trí chomhlíonadh an chuspóra go mbeidh Aontas aeráidneodrach ann faoi 2050 agus trí chomhlíonadh chuspóir an aistrithe dhigitigh, **trí athléimneacht chóras fuinnimh an Aontais a mhéadú trí spleáchas ar bhreoslaí iontaise a laghdú agus trí sholáthar fuinnimh a éagsúlú ar leibhéal an Aontais (‘cuspóirí REPowerEU’)** lena rannchuideofar, dá bhrí sin, le cóineasú eacnamaíoch agus sóisialta aníos, fás inbhuanaithe agus comhtháthú inbhuanaithe gheilleagair an Aontais a athbhunú agus a chur chun cinn, cothú á dhéanamh ar fhostaíocht ardcháilíochta a chruthú, agus lena rannchuideofar le huathriail straitéiseach an Aontais in éineacht le geilleagar oscailte agus lena nginfear breisluach Eorpach.’

(2) Leasaítear Airteagal 14 mar a leanas:

(a) I mír 3, cuirtear an pointe seo a leanas isteach tar éis phointe (b):

‘(ba) i gcás inarb infheidhme, na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí i gcomhréir le hAirteagal 21c [...];’;

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. Ní bheidh an tacaíocht iasachta do phlean téarnaimh agus athléimneachta an Bhallstáit lena mbaineann níos airde ná an difríocht idir costais iomlána an phlean téarnaimh agus athléimneachta, mar a athbhreithníodh, agus an ranníocaíocht uasta airgeadais dá dtagraítear in Airteagal 11, **lena n-áirítear, i gcás inarb ábhartha, an t-ioncam dá dtagraítear in Airteagal 21a agus, i gcás inarb ábhartha, acmhainní ó chláir bhainistithe chomhroinnte chun tacú le cuspóirí REPowerEU dá dtagraítear in Airteagal 21b.**’

(c) cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 6:

‘6. De mhaolú ar mhír 5, faoi réir acmhainní a bheith ar fáil, féadfar, in imthosca eisceachtúla, méid na tacaíochta iasachta a mhéadú, **agus riachtanais an Bhallstáit iarrthaigh á gcur san áireamh, mar aon le hiarrataí ar thacaíocht iasachta atá curtha**

isteach cheana féin ag Ballstáit eile nó atá beartaithe acu a thíolacadh, agus prionsabail na córa comhionainne, na dlúthpháirtíochta, na comhréireachta agus na trédhearcachta á gcur i bhfeidhm ag an am céanna. Chun cur i bhfeidhm na bprionsabal sin a éascú, cuirfidh na Ballstáit in iúl don Choimisiún laistigh de 45 lá tar éis [theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo], cé acu atá nó nach bhfuil sé ar intinn acu tacaíocht iasachta a iarraidh. Ní dhéanfaidh sé sin dochar do chumas na mBallstát tacaíocht iasachta a iarraidh go dtí an 31 Lúnasa 2023. Déanfaidh an Coimisiún forléargas a thíolacadh gan moill mhíchuí ar na rúin arna gcur in iúl ag na Ballstáit agus ar an mbealach chun cinn atá beartaithe chun na hacmhainní atá ar fáil a dháileadh.'

(3) [...]]

(4) In Airteagal 19(3), cuirtear an pointe seo a leanas isteach:

‘(da) an rannchuidíonn na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí dá dtagraítear in Airteagal 21c [...] go héifeachtach le héagsúlú sholáthar fuinnimh an Aontais nó le laghdú a dhéanamh ar spleáchas ar bhreoslaí iontaise roimh 2030.’;

(5) In Airteagal 23, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

‘A luaithe a ghlacfaidh an Chomhairle cinneadh cur chun feidhme mar a thagraítear dó in Airteagal 20(1), tabharfaidh an Coimisiún comhaontú i gcrích leis an mBallstát lena mbaineann ina mbeidh gealltanas dlíthiúil aonair de réir bhrí an Rialacháin Airgeadais. Maidir le gach Ballstát, ní bheidh an gealltanas dlíthiúil níos mó ná **iomlán** na ranníocaíochta dá dtagraítear i bpointe (a) d’Airteagal 11(1) le haghaidh 2021 agus 2022, an ranníocaíocht airgeadais nuashonraithe dá dtagraítear in Airteagal 11(2) le haghaidh 2023 **agus an méid a ríomhtar faoi Airteagal 21a(2).**’

(6) Cuirfear isteach an chaibidil seo a leanas i ndiaidh Chaibidil III:

‘CAIBIDIL IIIa

REPowerEU

Airteagal 21 a

Ioncam nua

- (1) Beidh EUR 20 000 000 000 i bpraghsanna reatha ar fáil, i **gcomhréir** le hAirteagal 10e de Threoir 2003/87/CE **agus Airteagal 1(6) de Chinneadh (AE) 2015/1814**, le cur chun feidhme faoin Rialachán seo chun athléimneacht chóras fuinnimh an Aontais a mhéadú trí spleáchas ar bhreoslaí iontaise agus éagsúlú na soláthairtí fuinnimh ar leibhéal an Aontais a laghdú. Cuirfear an méid sin ar fáil i bhfoirm ioncam sannta seachtrach de réir bhrí Airteagal 21(5) den Rialachán Airgeadais.
- (2) Déanfar sciar na n-acmhainní dá dtagraítear i mír 1 atá ar fáil do gach Ballstát a ríomh ar bhonn na dtáscairí a shainítear [...] mar a leagtar amach sa mhodheolaíocht in Iarscríbhinn [...] IVa [...].
- (3) Leithdháilfear an méid dá dtagraítear i mír 1 go heisiach ar bhearta dá dtagraítear in Airteagal 21c. **Féadfar speansais dá dtagraítear in Airteagal 6(2) den Rialachán seo a chumhdach leis freisin.**
- (4) Déanfar leithreasuithe faoi chomhair oibleagáidí lena gcumhdaítear an méid dá dtagraítear i mír 1 a chur ar fáil go huathoibríoch suas go dtí na méideanna faoi seach dá dtagraítear sa mhír sin ón [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo].

- (5) Féadfaidh gach Ballstát iarraidh a chur faoi bhráid an Choimisiúin chun méid nach mó ná a sciar a leithdháileadh, trí na hathchóirithe agus na hinfheistíochtaí a bhfuil tuairisc orthu in Airteagal 21c a áireamh ina phlean agus a gcostais mheasta á lua.
- (6) Leagfar síos leis an gcinneadh cur chun feidhme ón gComhairle arna ghlacadh de bhun Airteagal 20(1) tar éis togra a fháil ón gCoimisiún méid an ioncaim dá dtagraítear in Airteagal 10e (1) de Threoir 2003/87/CE a leithdháiltear ar an mBallstát tar éis chur i bhfeidhm mhír 2, a bheidh le híoc i dtráthchodanna, faoi réir an chistithe atá ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 24 den Rialachán seo, a luaithe a bheidh na garspriocanna agus na spriocanna a sainaitníodh maidir le cur chun feidhme na mbeart dá dtagraítear in Airteagal 21c [...] comhlíonta go sásúil ag an mBallstát.

Airteagal 21b

Acmhainní ó chláir bhainistíochta comhroinnte chun tacú le cuspóirí REPowerEU

- (1) Féadfar acmhainní arna leithdháileadh ar Bhallstáit faoin mbainistíocht chomhroinnte a aistriú nó a leithdháileadh ar na Ballstáit, arna iarraidh sin dóibh, faoi réir na gcoinníollacha a leagtar amach in Airteagal 26a de Rialachán (AE) 2021/1060 agus in [...] Airteagal 81a de Rialachán (AE) 2021/2115 **agus Airteagal 4a de Rialachán (AE) 2021/1755**. Úsáidfear na hacmhainní sin chun leas an Bhallstáit lena mbaineann, agus chuige sin amháin.
- (a) Féadfar acmhainní a aistriú faoi Airteagal 26a de Rialachán (AE) 2021/1060 chuig bearta tacaíochta dá dtagraítear in Airteagal 21c den Rialachán seo, ar choinníoll gur iarr an Ballstát aistrithe ó Chiste ar leith cheana suas go dtí uasteorainn 5 % i gcomhréir leis an gcéad fhomhír agus an dara fhomhír d'Airteagal 26(1).
- (b) Tacóidh na hacmhainní a leithdháiltear faoi Airteagal 81a de Rialachán (AE) 2021/2115 le bearta in Airteagal 21c(1**b**)(b) den Rialachán seo maidir le hinfheistíochtaí feirme chun leasa feirmeoirí nó grúpaí feirmeoirí, go háirithe chun rannchuidiú le húsáid leasachán sintéiseach a laghdú, táirgeadh fuinnimh in-athnuaite agus bithmheatán inbhuanaithe a mhéadú, agus éifeachtúlacht fuinnimh a mhéadú.
- (ba) Féadfar acmhainní a aistriú faoi Airteagal 4a de Rialachán (AE) 2021/1755 chun tacú leis na bearta dá dtagraítear in Airteagal 21c den Rialachán seo.**

- (2) Déanfar íocaíochtaí i gcomhréir le hAirteagal 24 den Rialachán seo agus beidh siad faoi réir an chistithe atá ar fáil.
- (3) Cuirfidh an Coimisiún na hacmhainní sin chun feidhme go díreach i gcomhréir le hAirteagal 62(1), an chéad fhomhír, pointe (a) den Rialachán Airgeadais.

Airteagal 21c

Caibidil REPowerEU sna pleananna téarnaimh agus athléimneachta

- (1) **Aon [...] phlean téarnaimh agus athléimneachta a chuirfear faoi bhráid an Choimisiúin tar éis [theacht i bhfeidhm an Rialacháin leasaithe seo] lena gceanglaítear cistiú breise a úsáid faoi Airteagal 14, Airteagal 21a nó Airteagal 21b den Rialachán seo, beidh caibidil REPowerEU ann. I gcaibidil REPowerEU, leagfar amach athchóirithe agus infheistíochtaí a bheidh le cistiú tríd an tSaoráid, lena ngarspriocanna agus lena spriocanna comhfhreagracha, seachas na cinn dá dtagraítear i [...], an Cinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana, mura ndéanfar na bearta a uas-scalú.**
- (1a) De mhaolú ar mhír 1, féadfar bearta dá dtagraítear sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana de chuid an Bhallstáit lena mbaineann lena rannchuidítear le cuspóirí REPowerEU a áireamh i gcaibidil REPowerEU, mura féidir iad a bhaint amach a thuilleadh de bharr imthosca oibiachtúla de réir Airteagal 21 tar éis laghdú ar ranníocaíocht uasta airgeadais an Bhallstáit lena mbaineann i gcomhréir le hAirteagal 11(2).**

(1b) Le hathchóirithe agus infheistíochtaí i gcaibidil REPowerEU, féachfar le rannchuidiú le cuspóirí REPowerEU, trí cheann amháin ar a laghad díobh seo a leanas:

- (a) feabhas a chur ar bhonneagar fuinnimh agus ar shaoráidí fuinnimh chun freastal ar riachtanais láithreacha slándála an tsoláthair ola agus gáis, go háirithe le go mbeifear in ann an soláthar a éagsúlú ar mhaithe le leas an Aontais ina iomláine,
- (b) borradh a chur faoin éifeachtúlacht fuinnimh i bhfoirgnimh **agus bonneagar criticiúil fuinnimh**, an **geilleagar [...]** a dhícharbónú, táirgeadh agus glacadh bithmheatáin inbhuanaithe agus hidrigine in-athnuaite nó saor ó iontaise a mhéadú agus sciar an fhuinnimh in-athnuaite a mhéadú,
- (c) aghaidh a thabhairt ar scrogaill tarchurtha **agus dáilte** fuinnimh inmheánacha agus trasteorann agus tacaíocht a thabhairt d'iompar astaíochtaí nialasacha agus dá bhonneagar, iarnróid san áireamh,
- (d) tacú leis na cuspóirí i bpointe (a), i bpointe (b) agus i bpointe (c) tríd an lucht saothair a athcháiliú chun scileanna glasa a bhaint amach, chomh maith le tacú leis na slabhraí luacha in ábhair agus teicneolaíochtaí lárnacha atá nasctha leis an aistriú glas.

(2) Beidh an méid seo a leanas i gcaibidil REPowerEU freisin

míniú ar an gcaoi a bhfuil na bearta i gcaibidil REPowerEU comhtháite le hiarrachtaí an Bhallstáit lena mbaineann chun cuspóirí REPowerEU a bhaint amach, agus na bearta sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana á gcur san áireamh.

- (3) Ní chuirfear costais mheasta na n-athchóirithe agus na n-infheistíochtaí atá i gcaibidil REPowerEU [...] san áireamh agus leithdháileadh iomlán an phlean faoi Airteagal 18(4), pointe (f) agus Airteagal 19(3), pointe (f) á ríomh.
- (4) De mhaolú ar Airteagail 5(2), 17(4), 18(4) pointe (d) agus 19(3) pointe (d), ní bheidh feidhm ag prionsabal ‘gan dochar suntasach a dhéanamh’ de réir bhrí Airteagal 17 de Rialachán (AE) 2020/852, **i gcás ina dtugann an Ballstát lena mbaineann bonn cirt don Choimisiún,** maidir leis na hathchóirithe agus na hinfeistíochtaí a bhfuiltear ag súil go rannchuideoidh siad le cuspóirí REPowerEU faoi mhír 1b, pointe (a) den Airteagal seo.
- (5) Beidh forálacha an Rialacháin seo infheidhme mutatis mutandis maidir le hathchóirithe agus infheistíochtaí chaibidil REPowerEU, mura bhforáiltear a mhalairt.

Airteagal 21d

Faireachán ar chur chun feidhme chaibidlí REPowerEU

- (1) **I gcomhréir le hAirteagal 29, [...]** déanfaidh an Coimisiún faireachán ar chur chun feidhme na mbeart a leagtar amach i gcaibidil REPowerEU agus ar a mhéid a rannchuidíonn siad le **cuspóirí REPowerEU trí úsáid a bhaint as uirlisí faireacháin atá ann cheana i gcomhthéacs RRF.**

Cuirfidh an Coimisiún faisnéis ar fáil maidir leis an dul chun cinn i ndáil le cur chun feidhme chaibidil REPowerEU sa tuarascáil bhliantúil chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle, i gcomhréir le hAirteagal 31.’

- (7) Leasaítear Iarscríbhinn V i gcomhréir leis an Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo.

(7a) Cuirtear Iarscríbhinn IVa isteach i ndiaidh Iarscríbhinn IV i gcomhréir le hIarscríbhinn Ia a ghabhann leis an Rialachán seo.

Airteagal 2

Leasaítear Rialachán (AE) 2021/1060 mar a leanas:

- (1) Cuirtear an pointe seo a leanas le hAirteagal 11(1):

‘(e) i gcás inarb infheidhme, miondealú na n-acmhainní airgeadais de réir catagóir réigiúin arna tharraingt suas i gcomhréir le hAirteagal 108(2) agus méideanna na leithdháiltí a bheartaítear a aistriú de bhun Airteagail 26, **26a** agus 111, lena n-áirítear údar le aistrithe den sórt sin;’

- (2) In Airteagal 22(3)(g), cuirtear an pointe seo a leanas isteach:

‘(i) tábla ina sonrófar na leithdháiltí airgeadais iomlána do gach ceann de na Cistí agus, i gcás inarb infheidhme, do gach catagóir réigiúin don chlárthréimhse ina hiomláine agus de réir bliana, lena n-áirítear aon mhéideanna arna n-aistriú de bhun Airteagal 26, **Airteagal 26a** nó 27;’

- (3) In Airteagal 26(1), cuirtear an méid seo a leanas isteach tar éis dheireadh na chéad fhomhíre:

‘I gcás ina mbeidh an Comhaontú Comhpháirtíochta formheasta agus nach bhfuil clár amháin nó níos mó glactha go fóill, féadfar aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/241 a iarraidh trí fhógra a thabhairt faoi athbhreithniú na faisnéise dá dtagraítear in Airteagal 11(1) pointe (c), pointe (e) agus pointe (h) i gcomhréir le hAirteagal 69(9).’

- (4) In Airteagal 26(1) cuirtear an fhomhír seo a leanas isteach:

2. De mhaolú ar Airteagal 40(2), pointe (d) agus an mhír thuas, rachfar i gcomhairle leis an gcoiste faireacháin maidir le leasú an chláir, i gcás ina bhfuil an leasú sin teoranta go docht don mhéid is gá chun críocha an aistrithe chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta.

‘3. I gcás inar formheasadh an Comhaontú Comhpháirtíochta agus ina n-iarrtar an t-aistriú mar chuid d’aighneacht cláir, ní chuirfear an neamhréireacht a d’eascair as sin san áireamh nuair a bheidh measúnú á dhéanamh ar an gclár de bhun Airteagal 23(1).’

(4a) In Airteagal 26(5), cuirtear an abairt seo a leanas isteach ag deireadh na míre:

‘Maidir le haistrithe chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, féadfar acmhainní na mblianta féilire reatha a aistriú má chuirtear isteach an iarraidh sin ar aistriú roimh an 1 Samhain den bhliain áirithe sin.’

(4b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 26(6):

‘6. Maidir le hacmhainní CUAC, lena n-áirítear aon acmhainní a aistreofar ó CFRE agus CSE+ i gcomhréir le hAirteagal 27, ní bheidh siad inaistrithe chuig Cistí nó ionstraimí eile de bhun mhíreanna 1 go 5 den Airteagal seo, cé is moite den tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta.’

(5) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

‘Airteagal 26a

Aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta

- (1) Féadfaidh na Ballstáit a chuirfidh plean téarnaimh agus athléimneachta faoi bhráid an Choimisiúin ina bhfuil caibidil REPowerEU i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/241 a iarraidh go n-aistreofaí suas le 7.5 % dá leithdháileadh náisiúnta tosaigh maidir le gach Ciste chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, ar choinníoll gur iarr an Ballstát aistrithe ón gCiste sonracha sin cheana suas go dtí uasteorainn 5 % i gcomhréir leis an gcéad fhomhír agus leis an dara fhomhír d’Airteagal 26(1). Déanfar an iarraidh ar aistriú sa Chomhaontú Comhpháirtíochta, lena n-áirítear trí fhógra a thabhairt faoi athbhreithniú ar an bhfaisnéis dá dtagraítear in Airteagal 11(1) pointe (c), pointe (e) agus pointe (h) i gcomhréir le hAirteagal 69(9) nó in iarraidh ar leasú ar chlár. I gcás ina mbaineann an iarraidh ar aistriú le leasú ar chlár [...] féadfar acmhainní [...] na mblianta féilire **reatha** a aistriú **má chuirtear an iarraidh sin ar aistriú isteach roimh an 1 Samhain den bhliain áirithe sin.** Beidh aistrithe den sórt sin sa bhreis ar an bhféidearthacht acmhainní atá beartaithe faoi Airteagal 26 den Rialachán seo a aistriú.
- (2) Cuirfear acmhainní aistrithe chun feidhme i gcomhréir le forálacha Rialachán (AE) 2021/241 agus úsáidfear iad ar mhaithe leis an mBallstát lena mbaineann.

- (3) I gcás inar formheasadh an Comhaontú Comhpháirtíochta, agus ina n-iarrtar an t-aistriú sula bhformheasfar ceann amháin nó níos mó de na cláir, ní chuirfear an neamhréireacht idir an Comhaontú Comhpháirtíochta agus na cláir san áireamh agus measúnú á dhéanamh ar an gclár de bhun Airteagal 23(1). I gcásanna den sórt sin, tiolacfaidh an Ballstát lena mbaineann athbhreithniú ar an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe (c), pointe (e) agus pointe (h) d'Airteagal 11(1), agus beidh an t-athbhreithniú sin ina iarraidh ar aistriú de réir bhrí an Airteagail seo.
- (4) I gcás inar gá clár a leasú chun críche na n-aistrithe a leagtar amach san Airteagal seo, de mhaolú ar Airteagal 24(2) agus (4), glacfaidh an Coimisiún an leasú nó diúltóidh sé é maidir leis an aistriú agus leis na hathruithe a dhéantar dá bharr ar an gclár laistigh de mhí amháin tar éis an dáta a chuirfidh an Ballstát an clár isteach. De mhaolú ar Airteagal 40(2), pointe (d), rachfar i gcomhairle leis an gcoiste faireacháin maidir le leasú an chláir. Leagfar amach in iarrataí ar chlár a leasú an méid iomlán a aistreofar do gach bliain de réir Ciste agus de réir catagóire réigiúin, i gcás inarb infheidhme.
- (5) **[...] I gcomhréir le hAirteagal 26(6), féadfar acmhainní CUAC a leithdháiltear faoi Rialachán (AE) 2020/2094 de réir Airteagal 4 de Rialachán (AE) 2021/1056 a aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta de bhun an Airteagail seo.**
- (6) I gcás nach bhfuil gealltanais dlíthiúil déanta ag an gCoimisiún d'acmhainní a aistríodh i gcomhréir le mír 1, féadfar na hacmhainní comhfhreagracha nár gealladh a aistriú ar ais chuig an gCiste ónar aistríodh iad i dtosach agus a leithdháileadh chuig clár amháin nó níos mó iad, i gcomhréir leis na forálacha in Airteagal 26(7), in Airteagal 26(8) agus in Airteagal 26(9).'
- (6) Déantar Iarscríbhinní II agus V a leasú i gcomhréir le hIarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo.

Airteagal 3

Leasaítear Rialachán (AE) 2021/2115 mar a leanas:

- (1) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

Airteagal 81 a

Úsáid CETFT arna seachadadh tríd an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta

- (1) Féadfaidh na Ballstáit a chuireann plean téarnaimh agus athléimneachta faoi bhráid an Choimisiúin, ina bhfuil caibidil maidir le REPowerEU i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/241 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, sa togra le haghaidh Plean Straitéiseach faoi CBT dá dtagraítear in Airteagal 118 nó san iarraidh ar Phlean Straitéiseach faoi CBT dá dtagraítear in Airteagal 119 a leasú, suas le 12.5 % dá leithdháileadh [...] le haghaidh CETFT a leithdháileadh don tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, **lena n-áirítear an méid a aistrítear chuig CETFT i gcomhréir le hAirteagal 103.**
- (2) Cinnfidh na Ballstáit an méid iomlán a ranníocfar i gcomhair gach bliana. I gcás iarraidh ar leasú ar Phlean Straitéiseach faoi CBT, **[...] féadfar acmhainní na mblianta féilire reatha a leithdháileadh má chuirtear isteach an iarraidh sin ar leithdháileadh roimh an 1 Samhain den bhliain áirithe sin.**
- (3) I gcás inar gá Plean Straitéiseach faoi CBT a leasú chun críche na n-aistrithe a leagtar amach san Airteagal seo, de mhaolú ar Airteagal 119(6), glacfaidh an Coimisiún an leasú ina bhfuil an leithdháileadh agus na hathruithe a thig as ar an bPlean Straitéiseach faoi CBT laistigh de mhí amháin tar éis an dáta a gcuirfidh an Ballstát an iarraidh isteach, nó diúltóidh sé dó. Ní chuirfear an leasú san áireamh maidir leis an uaslíon iarrataí ar leasú dá bhforáiltear in Airteagal 119(7).

- (4) Féadfaidh na Ballstáit na Pleananna Straitéiseacha faoi CBT atá beartaithe a athbhreithniú chun críche leithdháilte a leagtar amach san Airteagal seo, tráth ar bith sula bhformheasfaidh an Coimisiún iad.
- (5) Cuirfear san áireamh go hiomlán an leithdháileadh CETFT a sholáthrófar tríd an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, i gcomhréir le mír 1:
- agus an leithdháileadh airgeadais íosta dá dtagraítear in Airteagal 93(1) á ríomh agus chun críche Airteagal 93(3) measfar gur idirghabháil dá dtagraítear in Airteagal 93(2) é. Cuirfear 100 % den chaitechas leithdháilte san áireamh le haghaidh an ríomha dá dtagraítear in Airteagal 93(2);
- agus laghdú an leithdháilte íosta airgeadais d'éciscéimeanna á ríomh mar a shainmhínítear in Airteagal 97(2) é, agus chun críche Airteagal 97(3) measfar gur idirghabháil iad i gcomhréir le hAirteagail 70, 72, 73 agus 74.
- (6) I gcás nach bhfuil gealltanais dlíthiúil déanta ag an gCoimisiún maidir le hacmhainní a leithdháiltear i gcomhréir le mír 1, féadfar na hacmhainní comhfhreagracha nár gealladh a aistriú ar ais chuig CETFT.
- (a) Chuige sin, tiolacfaidh an Ballstát iarraidh ar leasú ar Phlean Straitéiseacha faoi CBT i gcomhréir le hAirteagal 119, 4 mhí ar a dhéanaí roimh an teorainn ama le haghaidh gealltanais a leagtar amach sa chéad fhomhír d'Airteagal 114(2) den Rialachán Airgeadais. Ní chuirfear leasú den sórt sin san áireamh maidir leis an uaslíon iarrataí ar leasú dá bhforáiltear in Airteagal 119(7).
- (b) Acmhainní a aistreofar ar ais chuig CETFT, cuirfear chun feidhme iad i gcomhréir leis na rialacha a leagtar amach sa Rialachán seo ón dáta a gcuirfear isteach an iarraidh ar leasú ar chlár i gcomhréir le pointe (a) thuas.
- (c) I gcás na n-acmhainní a aistrítear ar ais chuig CETFT i gcomhréir le mír 6 den Airteagal seo, tosóidh teorainn ama an tsaortha mar a shainmhínítear in Airteagal 34(1) de Rialachán (AE) 2021/2116 sa bhliain ina ndéantar na gealltanais bhuiséadacha chomhfhreagracha.

In Airteagal 112(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) i gcás inarb ábhartha, aistriú leithdháiltí Ballstáit as CETFT do thacaíocht faoi InvestEU nó an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, i gcomhréir le hAirteagal 81 nó 81a den Rialachán seo faoi seach, faoi Rialachán (AE) 2021/783 nó faoi Rialachán (AE) 2021/817 i gcomhréir le hAirteagal 99 den Rialachán seo;’

Airteagal 3a

Leasaítear Rialachán (AE) 2021/1755 mar a leanas:

(1) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

‘Airteagal 4a

Aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta

- (1) Faoi 1 Márta 2023, féadfaidh na Ballstáit iarraidh réasúnaithe a chur faoi bhráid an Choimisiúin chun méideanna uile an leithdháilte shealadaigh a leagtar amach sa ghníomh cur chun feidhme dá dtagraítear in Airteagal 4(5), nó cuid díobh, a aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta. Má fhorghéadfaidh an iarraidh ar aistriú, leasóidh an Coimisiún an gníomh cur chun feidhme dá dtagraítear in Airteagal 4 (5) chun na méideanna coigeartaithe tar éis na n-aistrithe a léiriú.
- (2) I gcás ina ndéanfaidh na haistrithe difear do na tráthchodanna a íocadh cheana nó atá le híoc mar réamh-mhaoiniú, leasóidh an Coimisiún an gníomh cur chun feidhme dá dtagraítear in Airteagal 9(1) dá réir i gcás an Bhallstáit lena mbaineann. I gcás inarb íomchuí, déanfaidh an Coimisiún na tráthchodanna 2021 agus 2022 uile, nó cuid díobh, arna n-íoc leis an mBallstát sin mar réamh-mhaoiniú, a aisghabháil, i gcomhréir leis an Rialachán Airgeadais. Sa chás sin, aistreofar na méideanna aisghafa chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta chun tairbhe eisiach an Bhallstáit lena mbaineann.

- (3) I gcás ina roghnaíonn Ballstát a leithdháileadh sealadach iomlán nó cuid de a aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta i gcomhréir leis an Airteagal seo, déanfar na méideanna a bheidh le caitheamh chun na críche dá dtagraítear in Airteagal 4(4), an chéad fhomhír, a laghdú go comhréireach.
- (4) I gcás ina roghnaíonn Ballstát a leithdháileadh sealadach ar fad a aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta, ní bheidh feidhm ag Airteagal 10(1). Ní bheidh feidhm ag Airteagal 10(2) maidir leis na méideanna arna n-aistriú chuig an tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta.'

Airteagal 4

- (1) I dTreoir 2003/87/CE, cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

Airteagal 10e

An tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta

- (1) Ar feadh na tréimhse go dtí an 31 Nollaig 2026, cuirfear na lamháltais a scaoiltear de bhun Airteagal 1(6) de Chinneadh (AE) 2015/1814, agus na lamháltas arna gcur ar ceant de bhun mhír 1a den Airteagal seo, ar ceant go dtí go mbeidh EUR 20 billiún sroichte ag an méid ioncaim a fuarthas ó cheantáil den sórt sin. Cuirfear an t-ioncam sin ar fáil don tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta a bunaíodh le Rialachán (AE) 2021/241 agus cuirfear chun feidhme é i gcomhréir le forálacha an Rialacháin sin.
- (1a) De mhaolú ar mhír 8 d'Airteagal 10a, ar feadh tréimhse go dtí an 31 Nollaig 2026, cuirfear cuid de na lamháltais dá dtagraítear sa mhír sin ar ceant chun tacú le cuspóirí Airteagal 21c de Rialachán (AE) 2021/241, go dtí sroichfidh an t-ioncam a fhaightear ó cheantáil den sórt sin EUR 16 bhilliún.
- (2) Áiritheoidh an Coimisiún go gcuirfear na lamháltais atá ceaptha don tSaoráid Téarnaimh agus Athléimneachta ar ceant i gcomhréir leis na prionsabail agus na rialacha mionsonraithe a leagtar síos in Airteagal 10(4) de Threoir 2003/87/CE agus i gcomhréir le hAirteagal 24 de Rialachán (AE) Uimh. 1031/2010 ón gCoimisiún^[1].
- (3) Is é an Banc Eorpach Infheistíochta (BEI) a bheidh ina cheantálaí le haghaidh na lamháltas a bheidh le ceantáil de bhun an Airteagail seo ar an ardán ceant arna cheapadh de bhun Airteagal 26(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1031/2010 ón gCoimisiún^[2] agus cuirfidh sé ioncam an cheant ar fáil don Choimisiún.
- (4) Is éard a bheidh sna fáiltais ó na liúntais sin a chur ar ceant ioncam sannta seachtrach chun críche Airteagal 21(5) de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.'

Airteagal 5

Leasuithe ar Chinneadh (AE) 2015/1814

Leasaítear Airteagal 1 de Chinneadh (AE) 2015/1814 mar a leanas:

[...] [...]

I mír 6, cuir**tear** **[...]** isteach na fomhír**eanna** seo a leanas:

‘De mhaolú ar an gcéad fhomhír, le haghaidh tréimhse go dtí an 31 Nollaig 2026, scaoilfear roinnt liúntas ón gcúlchiste agus cuirfear ar ceant iad i gcomhréir le hAirteagal 10e de Threoir 2003/87/CE, go dtí go mbeidh EUR **[...]** 4 bhilliún bainte amach ag méid an ioncaim a fhaightear ó cheantáil den sórt sin.

Is éard a bheidh sna fáлтаis ó na liúntais sin a chur ar ceant ioncam sannta seachtrach chun críche Airteagal 21(5) de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle.

Airteagal 6

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*

IARSCRÍBHINN I

Leasaítear Iarscríbhinn V a ghabhann le Rialachán 2021/241 mar a leanas:

- (a) In roinn 2, cuirtear an pointe seo a leanas leis:

‘2.12. Tá coinne leis go gcuirfidh na bearta dá dtagraítear in Airteagal 21c [...] ar bhealach éifeachtach le slándáil soláthair an Aontais don Aontas ina iomláine, go háirithe tríd an soláthar fuinnimh a éagsúlú nó tríd an spleáchas ar bhreosláí iontaise a laghdú roimh 2030.’.

Agus measúnú á dhéanamh ar na bearta dá dtagraítear in Airteagal 21c [...] faoin gcritéar seo, cuirfidh an Coimisiún san áireamh **na dúshláin shonracha agus an cistiú breise faoin tSaoráid atá ar fáil don Bhallstát lena mbaineann [...]. Breithneoidh an Coimisiún** na gnéithe seo a leanas:

Raon feidhme

— tá coinne leis go gcuirfidh cur chun feidhme na mbeart atá beartaithe **go héifeachtach [...]** le feabhas a chur ar an mbonneagar fuinnimh agus ar shaoráidí fuinnimh chun freastal ar riachtanais láithreacha shlándáil an tsoláthair ola agus gáis, go háirithe ionas go mbeifear in ann an soláthar a éagsúlú ar mhaithe leis an Aontas ina iomláine,

nó

— tá coinne leis go gcuirfidh cur chun feidhme na mbeart atá beartaithe **go héifeachtach [...]** le borradh a chur faoin éifeachtúlacht fuinnimh i bhfoirgnimh **agus i mbonneagar criticiúil fuinnimh gaolmhar**, leis an tionscal a dhícharbónú, le táirgeadh agus glacadh bithmheataín inbhuanaithe, hidrigine inathnuaite nó hidrigine atá saor ó fhoinsí iontaise a mhéadú, agus sciar an fhuinnimh inathnuaite a mhéadú,

nó

— tá coinne leis go dtabharfaidh cur chun feidhme na mbeart atá beartaithe aghaidh ar scrogaill sa bhonneagar fuinnimh, go háirithe trí naisc thrasteorann le Ballstáit eile a thógáil, nó go dtacóidh sé le hiompar astaíochtaí nialasacha agus lena bhonneagar, lena n-áirítear iarnróid,

nó

— tá coinne leis go gcuirfidh cur chun feidhme na mbeart atá beartaithe **go héifeachtach [...]** le tacú le hathcháiliú an lucht saothair i dtreo scileanna glasa, chomh maith le tacú le slabhraí luacha i bpríomhábhair agus i bpríomhtheicneolaíochtaí atá nasctha leis an aistriú glas,

agus

— an bhfuil na bearta agus an míniú, dá bhforáiltear faoi Airteagal 21c **[...] [...]comhtháite le hiarrachtaí an Bhallstáit lena mbaineann chun cuspóirí REPowerEU a bhaint amach, agus na bearta sa Chinneadh Cur Chun Feidhme ón gComhairle a glacadh cheana á gcur san áireamh.**

Rátáil

A – meastar go láidir go mbeidh sé sin i gceist

B – tá sé sin i gceist go measartha láidir

C – is beag a mheastar go mbeidh sé sin i gceist

- (b) I roinn 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na coda a thosaíonn leis na focail ‘Mar thoradh ar an bpróiseas measúnaithe, agus ag cur san na rátálacha san áireamh:

Mar thoradh ar an bpróiseas measúnaithe, agus ag cur na rátálacha san áireamh:

- (a) Comhlíonann an plean téarnaimh agus athléimneachta go sásúil na critéir mheasúnaithe:

Má áirítear leis an rátáil deiridh le haghaidh na gcritéar faoi phointe 2 scóir agus:

— grád A le haghaidh chritéir 2.2, 2.3, 2.5, 2.6 agus 2.12;

agus le haghaidh na gcritéar eile:

— grád A ar fad,

Nó

— gan aon tromlach de ghrád B i gcomórtas le grád A, agus gan C ar bith.

- (b) Ní chomhlíonann an plean téarnaimh agus athléimneachta go sásúil na critéir mheasúnaithe:

Má áirítear leis an rátáil deiridh le haghaidh na gcritéar faoi phointe 2 scóir agus:

— gan grád A i gcritéir 2.2, 2.3, 2.5, 2.6 agus 2.12;

agus le haghaidh na gcritéar eile:

— grád B den chuid is mó seachas grád A,

Nó

— C amháin ar a laghad.’

IARSCRÍBHINN Ia

Cuirtear Iarscríbhinn IVa isteach i ndiaidh Iarscríbhinn IV de Rialachán (AE) 2021/241 mar a leanas:

‘Leagtar amach san Iarscríbhinn seo an mhodheolaíocht chun sciar leithdháilte na n-acmhainní dá dtagraítear in Airteagal 21a (1) atá ar fáil do gach Ballstát a ríomh. Cuirtear an méid seo san áireamh i leith gach Ballstáit sa mhodh:

- an daonra;
- inbhéarta den OTI *per capita*;
- an díbhóilsceoir praghsanna ollfhoirmiú caipitil sheasta;
- sciar na mbreoslaí iontaise in olltomhaltas fuinnimh intíre.

Chun chomhchruinniú iomarcach acmhainní a sheachaint:

- tá uasteorainn 170 % de mheán an Aontais le hinbhéarta den OTI *per capita*.

Sainmhínítear an eochair leithdháilte arna cur i bhfeidhm ar an méid dá dtagraítear in Airteagal 21a (1), ω_i mar a leanas:

$$\omega_i = \frac{\tau_i + \mu_i + \psi_i}{3}$$

$$\text{i gcás } \tau_i = \frac{\sigma_{i,2021}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021}} \text{ agus } \mu_i = \frac{\sigma_{i,2021} \times \frac{FFGIC_{i,2020}}{FFGIC_{EU,2020}}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021} \times \frac{FFGIC_{i,2020}}{FFGIC_{EU,2020}}} \text{ agus } \psi_i = \frac{\sigma_{i,2021} \times \frac{GFCF_{i,2022Q2/2021Q2}}{GFCF_{EU,2022Q2/2021Q2}}}{\sum_{i=1}^{27} \sigma_{i,2021} \times \frac{GFCF_{i,2022Q2/2021Q2}}{GFCF_{EU,2022Q2/2021Q2}}},$$

$$\text{i gcás } \sigma_{i,2021} = \frac{pop_{i,2021}}{pop_{EU,2021}} \times \min \left\{ \frac{GDP_{EU,2021}^{PC}}{GDP_{i,2021}^{PC}}; 1,7 \right\},$$

Ina sainmhínítear⁸:

$pop_{i,2021}$ — mar dhaonra iomlán 2021 (cuntais náisiúnta) i mBallstát i;

$pop_{EU,2021}$ — mar dhaonra iomlán 2021 (cuntais náisiúnta) i mBallstáit AE-27;

$GDP_{EU,2021}^{PC}$ — mar mheán ualaithe OTI ainmniúil 2021 *per capita* (euro) Bhallstáit AE-27;

$GDP_{i,2021}^{PC}$ — mar OTI ainmniúil 2021 *per capita* (euro) ag Ballstáit i;

$FFGIC_{i,2020}$ — mar sciar 2020 de bhreoslaí iontaise in olltomhaltas fuinnimh intíre Bhallstát i;

$FFGIC_{EU,2020}$ — mar mheánsiar ualaithe de bhreoslaí iontaise 2020 in olltomhaltas fuinnimh intíre Bhallstáit AE-27;

$GFCF_{i,2022Q2/2021Q2}$ — mar chóimheas d'innéacs praghsanna ollfhoirmiú caipitil sheasta Q2 2022 (dibhoilsceoir intuigthe, 2015=100, airgeadra náisiúnta, sonraí arna gcoigeartú go séasúrach agus de réir féilire) Bhallstát i agus d'innéacs praghsanna ollfhoirmiú caipitil sheasta Q2 2021 (dibhoilsceoir intuigthe, 2015=100, airgeadra náisiúnta, sonraí arna gcoigeartú de réir séasúir agus sonraí féilire) Bhallstát i;

$GFCF_{EU,2022Q2/2021Q2}$ — mar chóimheas d'innéacs praghsanna ollfhoirmiú caipitil sheasta Q2 2022 (dibhoilsceoir intuigthe, 2015=100, airgeadra náisiúnta, sonraí arna gcoigeartú go séasúrach agus de réir féilire) de chomhiomlán AE-27 agus d'innéacs praghsanna ollfhoirmiú caipitil sheasta Q2 2021 (dibhoilsceoir intuigthe, 2015=100, airgeadra náisiúnta, sonraí arna gcoigeartú go séasúrach agus de réir féilire) de chomhiomlán AE-27.'

⁸ Is ó Eurostat a fuarthas na sonraí uile atá sa rialachán. Scoithdháta an 21 Meán Fómhair 2022 le haghaidh sonraí stairiúla a úsáidtear chun an eochair leithdháilte san iarscríbhinn seo a chur i bhfeidhm. I measc na mbreoslaí iontaise tá breoslaí iontaise soladacha, gáis mhonaraithe, móin agus táirgí móna, scealla ola agus gaineamh ola, táirgí ola agus peitríliam (gan cion bithbhreosla san áireamh), gás nádúrtha agus dramhaíl neamhinathnuaite.

IARSCRÍBHINN II

- (1) I mír 4.2 d'Iarscríbhinn II de Rialachán (AE) 2021/1060, cuirtear an méid seo a leanas léi:
'Tagairt: Airteagail 26(1) agus 26a RFC'
- (2) I mír 3.1 d'Iarscríbhinn V de Rialachán (AE) 2021/1060, cuirtear an méid seo a leanas léi:
'Tagairt: Airteagail 14, 26, 26a agus 27 RFC'
- (3) I bhfonóta 1 de mhír 3.1 d'Iarscríbhinn V de Rialachán (AE) 2021/1060, cuirtear an méid seo a leanas leis:

¹ Infheidhme maidir le leasuithe ar chláir i gcomhréir le hAirteagail 14, 26 agus 26a [...].
Ní dhéanfaidh aistrithe difear do mhiondealú bliantúil na leithreasuithe airgeadais ar leibhéal CAI do Bhallstát. '